


FOLIO

PERIODICALS

PER  
FOLIO  
BX  
4878  
.M46  
v.22:1



Digitized by the Internet Archive  
in 2018 with funding from  
Princeton Theological Seminary Library

# MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: DANIEL BREEZE

Administrador: PABLO M. SALOMON

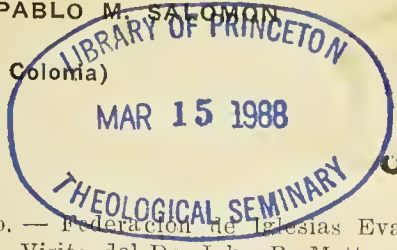
Tarariras (Dpto. Colombia)



Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — San José 938

Montevideo. — Teléfono 8-53-15



Las señales de este tiempo. — Federación de Iglesias Evangélicas Valdenses. — Conozcamos mejor nuestra Biblia. — ¿Dónde están los muertos? — Radio - Transmisiones. — Visita del Dr. John R. Mott. — La Voz de la Juventud. — A propósito de una palabra criticada. — Página Femenina. — Nuestros Niños. — Nacimientos. — Ecos Valdenses. — Enlaces. — In Memoriam.

## Las señales de este tiempo

(Lucas cap. 12 vv 54 - 56)

El momento en que nuestro Señor Jesu-eristo pronunciara las palabras contenidas en la porción bíblica arriba citada era un momento de hostil oposición a El como Mesías e Hijo de Dios. A pesar de su vida pura y noble, sus obras maravillosas, sus inigualadas enseñanzas, y sus irrefutables afirmaciones... Jesús fué rechazado; y se lanza contra El una oposición y una hostilidad tales que más tarde, resultaron en su crucifixión. Pero no obstante — y movido por este espíritu hostil — Jesús pronuncia una serie de discursos, acusando, amonestando, previniendo y exhortando, tanto a los judíos como a los griegos: tanto a los religiosos como a los no-religiosos.

Entre los discursos de Jesús se halla el que está relatado en el trozo bíblico S. Lucas 12: 54-56. En este discurso acusa en especial a los Fariseos — secta muy religiosa entre los judíos: los acusa de una ignorancia condenable en lo que se refiere a las cosas espirituales — las cosas de Dios. Se consideraban sabios, pero en realidad eran ignorantes con respecto a lo de más valor. Y lo grave era que ellos mismos tenían la culpa de esa ignorancia; ella se debía a la hipocresía. "¡Hipócritas!" fué la palabra condenatoria que Jesús pronunció con respecto a ellos. Con tal palabra Jesús los acusa de tener la apariencia de ser religiosos, pero no la voluntad de cumplir con los principios religiosos.

Por lo tanto, Jesús denuncia:

### Una Grave Falta

"Sabéis interpretar la variada apariencia de la tierra y del cielo, ¿pues cómo no sabéis interpretar las señales de este tiempo?" Tenían conocimientos suficientes como para poder interpretar las señales naturales en el reino de la naturaleza; NO podían percibir el significado de las señales

espirituales en los acontecimientos del mundo en su alrededor. Y eso a pesar de su profesión religiosa y su ostentación espiritual.

Por ejemplo: los judíos religiosos esperaban en aquella época la venida del Mesías; Juan el Bautista había anunciado la llegada ya del "Cordero de Dios"; Jesús mismo se había designado como el Ungido, el Hijo de Dios: había obrado milagros y había anunciado el Reino de Dios. Las enseñanzas de Jesús habían causado asombro: "Nadie ha hablado como este". Y sin embargo aquellos hombres — líderes en el mundo religioso — permanecían ciegos frente a las señales de su día... y eso por culpa propia.

De allí, pues, que Jesús no solamente denuncia la grave falta, sino que revela también:

### La Causa de esa Falta

"¡Hipócritas!" Esta palabra viene del griego, y significa tomar parte en un drama o una comedia. En una representación, (drama, comedia, etc.) uno ASUME un carácter ajeno... y eso deliberadamente. Y es justamente lo que hacían aquellos hombres religiosos... su profesión religiosa venía a ser como las vestiduras de un personaje en una comedia. Les faltaba la voluntad de ser sinceros; repetidas veces Jesús les dijo "No queréis..." No querían, y por no querer se volvían obtusos en las cosas religiosas... de no querer reconocer valores espirituales llegaron al fin a no poder hacerlo. ¡Y cómo los condenó Jesús por esa ceguera moral y espiritual de que fueron ellos mismos culpables!!

Ahora, ¿cuál es:

### Su Lección Para Este Día?

Ciertamente en contra de muchos dentro de su Iglesia Jesús tiene que hacer hoy la

misma acusación. ¡Cuántos hay, aún en el seno de la Iglesia de Cristo, que saben hoy leer "la variada apariencia de la tierra y del cielo", pero que no saben leer y discernir las señales espirituales en los acontecimientos mundiales!!

El resurgimiento del Imperio Romano: el antagonismo de ciertas naciones y hombres de estado, a Cristo y su religión: el espíritu de desafío a Dios: agresiones en el mundo internacional: la terrible persecución de los judíos: guerras y ruines de guerras, etc., etc. ¿Qué quería decir todo esto? Sencillamente que se están por cumplir las profecías; nos hallamos en una época solemne de la historia del mundo, los reinos de este mundo marchan ya a su fin, la venida de Cristo se aproxima, y dentro de poco volverá para establecer su Reino sobre la tierra. No queremos decir con esto que será mañana, o este año... podrá ser y podrá NO ser. Pero que sea dentro de un año, o 20, o 100, lo cierto es que Cristo Jesús ya prepara su regreso — su segunda venida en forma visible a este mundo. Ahora: ¡cuántos creyentes cristianos hay en la actualidad que NO creen ni aceptan esta verdad! Y hasta los hay que se rien y se burlan de tales declaraciones. Cuán exacta les viene la acusación condenatoria de Jesús en las palabras ya citadas. ¿La razón? No quieren reconocer esta verdad, y por no querer paulatinamente pierden la facultad de la percepción espiritual... y entra en el corazón de ellos un espíritu de satisfacción y falsa seguridad. ¡Estado espiritual peligroso, por cierto!

¡No seamos nosotros así! Seamos más espirituales, más fervientes, más preocupados para las cosas de Dios y de Su Reino... en una palabra: "Velad y orad, porque no sabéis ni el día ni la hora en que el Hijo del Hombre ha de venir".

La noche difunde su negro pavor mas pronto del alba saldrá el resplandor En tanto esperamos del sol el albor Cautemos en coro con fe y con ardor Levántate Iglesia sacude el sopor Que viene en las nubes tu Esposo y Señor

# FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES

## CUADRO ESTADISTICO GENERAL

AÑO 1939

IGLESIAS	ESTADISTICA GENERAL									ACTOS LITURGICOS			INSTRUCCION NIÑOS			OTRAS ACTIVIDADES						
	Obreros	Ancianos	Diáconos	Catecúmenos	Admisiones	Miembros	Electores	Familias	Adherentes	Bautismos	Casamientos	Sepelios	Escuelas Dominicales	Instructores	Alumnos	Uniones Cristianas	Socios	Sociedades de Señoras	Socias	Sociedades de Señoritas	Socias	
URUGUAY	Colonia Valdense . . . . .	1	4	11	106	33	600	120	400	600	25	17	19	9	64	440	1	140	1	61	—	—
	Cosmopolita . . . . .	1	5	12	61	—	600	75	376	—	41	11	11	7	26	205	1	63	2	70	—	—
	Tarariras y Anexos . . . . .	1	8	13	56	44	819	122	307	—	29	8	7	9	52	536	4	204	5	174	—	—
	Ombúes de Lavalle . . . . .	1	4	8	31	4	361	92	180	—	30	5	2	4	24	159	1	58	1	45	—	—
	Miguelete . . . . .	1	3	6	15	7	283	87	113	—	23	5	—	4	23	110	2	60	1	43	—	—
	San Salvador . . . . .	1	3	9	57	14	361	179	160	—	20	10	2	4	15	130	3	156	3	65	—	—
	Nueva Valdense . . . . .	—	2	3	11	—	74	21	35	—	4	2	1	1	8	45	1	46	—	—	—	—
	Nin y Silva . . . . .	—	—	3	6	4	41	27	19	20	6	1	—	1	3	20	1	22	—	—	—	—
	Rosario O. . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
ARGENTINA	Belgrano . . . . .	1	5	5	28	17	380	55	120	—	28	6	11	5	10	96	1	60	1	23	—	—
	Colonia Iris . . . . .	1	4	13	55	27	686	194	276	—	52	7	9	9	29	320	4	185	—	—	—	—
	Diseminados . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	TOTALES . . . . .	8	38	93	423	150	4205	972	1986	620	271	72	62	53	254	2061	19	994	14	483	—	—

## CUADRO FINANCIERO GENERAL

AÑO 1939

IGLESIAS	I PARA LAS IGLESIAS LOCALES					II PARA LA FEDERACIÓN							III PARA LA IGLESIA MAORE				IV PARA OBRAS VARIAS				TOTALES S		
	Sostén de culto	Beneficencia	Sociedad de Señoras	Escuelas Dominicales	Varios	Comisión Ejecutiva	Estudiante en teología	Hogar para Ancianos	"Mensajero Valdense"	Sociedad S.A. H. Valdense	Semana de Abnegación	Varios	Evangelización	Caja Jubilaciones	Viajes pastores	Beneficencia	S. Biblica Britanica	Misiones	Perseguidos kurdestán	Varios			
URUGUAY	Colonia Valdense . . . . .	1306.82	—	55.—	531.47	843.60	—	650.—	7.50	911.30	4.80	9.23	226.67	22.21	74.20	70.—	200.—	173.77	—	70.35	96.—	41.58	5294.50
	Cosmopolita . . . . .	1178.—	151.06	401.39	138.40	1060.09	—	200.—	—	13.50	1.—	2.74	129.10	27.—	12.—	7.50	—	90.50	4.—	12.—	51.84	44.19	3427.40
	Tarariras y Anexos . . . . .	2366.50	50.60	206.14	116.42	1210.96	—	305.—	17.10	16.49	16.09	12.10	250.65	—	12.39	—	—	105.67	27.89	13.12	25.10	—	4752.27
	Ombúes de Lavalle . . . . .	802.50	—	—	—	174.20	—	175.—	—	85.—	5.59	3.73	99.75	—	—	—	—	25.—	—	—	—	—	1370.77
	Miguelete . . . . .	607.50	—	—	—	334.78	—	150.—	—	106.—	5.37	3.75	84.50	—	—	—	—	19.—	—	3.67	—	—	1314.05
	San Salvador . . . . .	2106.95	—	—	—	629.97	—	125.—	—	219.—	10.—	5.—	236.50	—	—	—	—	156.50	—	—	—	—	3488.92
	Nueva Valdense . . . . .	173.61	—	—	20.17	197.92	—	220.—	—	21.—	2.—	2.—	28.50	—	—	—	—	11.50	—	—	—	—	677.70
	Nin y Silva . . . . .	—	—	—	—	—	—	80.—	—	—	—	—	18.30	—	—	—	—	10.—	—	—	—	—	108.30
	Rosario O. . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	TOTALES EN PESOS O/U	8541.83	201.66	662.53	806.46	4820.30	—	1905.—	24.60	1372.29	44.85	38.55	1073.97	49.21	99.09	77.50	200.—	528.94	31.89	99.14	175.94	86.77	20,433.91
ARGENTINA	Belgrano . . . . .	3475.55	—	151.40	82.—	121.20	—	—	—	10.—	236.60	5.—	5.—	153.80	—	—	—	—	—	—	—	—	4240.55
	Colonia Iris . . . . .	3726.15	—	—	162.75	199.95	—	—	—	20.—	80.—	—	25.—	234.—	75.—	—	—	238.40	15.—	—	53.—	51.50	4925.75
	Diseminados . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	TOTALES EN PESOS M/N	7201.70	—	151.40	244.75	321.15	—	—	—	30.—	316.60	5.—	30.—	387.80	—	—	—	238.40	15.—	—	53.—	51.50	9166.30

## Conozcamos mejor nuestra Biblia

De común acuerdo con el Director, esperamos iniciar en el próximo número de MENSAJERO VALDENSE una serie de 8 estudios — o reflexiones, si a alguien asusta un tanto la idea de “estudio” — acerca de algunos de los profetas. Nos mueve a ello la observación hecha de cuán poco son conocidos, y por consiguiente apreciados y aprovechados, estos grandes predicadores del pueblo elegido de Dios; esos valiosos instrumentos en sus manos para “aparejar al Señor (Jesús) un pueblo apérecibido”. Los profetas son considerados generalmente — salvo por aquellos que han tenido algún estudio bíblico — como vetustos personajes de la antigüedad, que nada tienen que enseñarnos a nosotros los “modernos”; y aún hay quien cree que todo el contenido de la primera parte de la Biblia, como que pertenece al “antiguo pacto”, sólo tiene escaso valor para el cristiano y que este valor es principalmente histórico y preparatorio. Ciertamente, la suprema revelación del Padre se salla en el Hijo: El es la autoridad por la que juzgamos y valoramos todo el contenido de la Biblia. Pero no olvidemos la Biblia, la palabra de Dios — que siemprevemos que también el Antiguo Testamento pre habla claro en las cosas que nos interesan.

Al otro extremo tenemos algunas sectas cristianas que se quedan siempre o principalmente en el Antiguo Testamento, pareciendo olvidar el Nuevo; por reacción, no debemos nosotros olvidar las preciosas amonestaciones y enseñanzas realmente cristianas que nos vienen de esos grandes hombres de la Antigua Alianza.

Para estos sencillos estudios nos será de valiosa guía un libro cuyo título en inglés es difícil de traducir, si no es por medio de la siguiente paráfrasis: “Haces de luz — como procedentes de un faro — que nos vienen de los profetas” (“The Beacon Lights of Prophecy”) por Albert C. Knudson.

Trataremos, pues, de acercarnos a esos “farcos”, observar en qué circunstancias históricas, religiosas y morales surgieron; qué males tuvieron que combatir, qué remedios aplicar. Luego, al comparar aquellas circunstancias con estas en las que vivimos nosotros, descubriremos seguramente preciosos y oportunos mensajes para nuestra sociedad y para los cristianos actuales.

Dividiremos nuestro ligero estudio en 8 capítulos que esperamos puedan aparecer sucesivamente uno en cada número de MENSAJERO VALDENSE, con los títulos siguientes: I. — Historia de la profecía. II. — Naturaleza de la profecía. III. — Amós, el profeta de la ley moral. IV. — Oseas, el profeta del amor. V. — Isaías, el profeta de la fe. VI. — Jeremías, el profeta de la religión personal. VII. — Ezequiel, el profeta del individualismo. VIII. — Deuterio-Isaías, el profeta del Universalismo.

Esperamos que estos estudios resulten de interés y de provecho para muchos lectores; ayudándoles, como dijéramos ya, a conocer mejor esa parte de su Biblia, a apreciar sus mensajes, aprovecharlos personalmente y enriquecer así su vida espiritual y moral.

C.N.

—ooo—

### ¿Dónde están los muertos?

(Conclusión de la serie)

NOTA: Debido a un malentendido se indicó en el último número de “MENSAJERO VALDENSE” que estos artículos se habían concluido; pedimos a nuestros lectores nos disculpen, y damos a continuación la conclusión de los mismos.

Dir.

Las solemnes advertencias dadas en esta forma por el bondadoso Salvador no pueden ser pasadas por alto como si no hubiese sido pronunciadas o no fueran más que palabras altisonantes; ellas evidentemente se han de realizar. “Horno, fuego, gusanos, tinieblas”... podrán no ser más que imágenes, pero a ellas corresponde una realidad dolorosa: “el llanto y el erujir de dientes”, consecuencia y demostración de un **verdadero sufrimiento**.

Será éste principalmente un sufrimiento físico, o será más bien un sufrimiento moral? No lo se, pues la Biblia no lo dice. Pero, si admito que el alma no es inconsciente durante el período que pasa entre la muerte de una persona y la resurrección, es decir, cuando está separada del cuerpo, no puedo concebir el sufrimiento de ella sino en sentido moral; y no hay razón alguna para suponer o afirmar que una vez reunida nuevamente al cuerpo, haya de cambiar la naturaleza de esos sufrimientos y traducirse en tormentos físicos.

En este punto se puede preguntar: ¿A qué se reduce, pues, el juicio final? ¿No resulta completamente inútil un tal juicio si las almas ya están gozando o sufriendo desde el momento de la muerte física? Jesús, al referirse a ese juicio, dice que el Hijo del hombre, en su calidad de Juez supremo, hará comparecer delante de El a todas las gentes y apartará los unos de los otros como el pastor aparta las ovejas de los cabritos, y dirá a los unos: “Venid, benditos de mi Padre, heredad el reino preparado para vosotros desde antes de la fundación del mundo”... y a los otros dirá: “Apartaos de mí, malditos, al fuego eterno, preparado para el diablo y para sus ángeles...” Y concluye su discurso profético con estas palabras: “E irán éstos al tormento eterno y los justos a la vida eterna”. Mat. 25:46.

Lo cual quiere significar que cualquiera sea el estado de los muertos hasta ese momento, así como de los que fueran vivos, — el resultado del juicio es definitivo y no deja lugar a cambios radicales de conducta y de estado, aunque sí a adelantos para los justos hasta alcanzar la perfección, hasta

ser “hechos conformes a la imagen del Hijo de Dios. (Rom. 8:29).

Otra faz del juicio ha de ser contemplada, en relación con la resurrección en su doble aspecto de resurrección de los fieles por un lado y resurrección de los demás por otro lado. Si así es en realidad, el juicio (o por lo menos un juicio) ya se habría producido anteriormente a la resurrección, determinando quienes son los fieles y quienes no lo son. Y aquí surge la pregunta: ¿Se puede esperar para estos últimos una oportunidad propicia para dar otra dirección a su vida y salvarse de la perdición? ¿No habrá que tener en cuenta la declaración de S. Pablo de que “Dios quiere que todos los hombres sean salvos y vengan al conocimiento de la verdad? 1. Tim. 2:4. Veamos como el autor de ¿Dónde están los muertos? encara esta posibilidad. Empieza con citar la última parte del verso 29 del capítulo 5 de San Juan (Nosotros lo vamos a citar en entero. Dice allí Jesús: “Los que hicieron bien, saldrán a resurrección de vida, más los que hicieron mal a resurrección de condenación”, lo cual nos parece responder perfectamente a los demás conceptos bíblicos que hemos venido exponiendo).

El señor Rutherford nos dice que “esa traducción no es correcta” y que se trata de una “resurrección de juicio” y no de condenación, y agrega: “El Demonio hizo que la palabra juicio fuese mal traducida con la palabra condenación, con el fin de sostener su teoría del tormento eterno”. Y ¿cómo explica él ese juicio? Refiriéndose a todos los que nunca han oído del Salvador y no supieron nada de los medios de salvación, dice: “van a ser despertados y recibirán juicio o prueba, esto es una oportunidad para vida. Entonces serán traídos a un conocimiento de la verdad para que puedan aceptar al Señor y obedecerle; si son fieles bajo la prueba, entonces su recompensa será vida en la tierra”. En verdad, eso nos parece poco y, además, no tiene fundamento bíblico. Y, ¿por qué tendrán recompensa puramente terrenal, mientras los fieles de antes son llevados al cielo? ¿No es verdadero cristiano “el que acepta al Señor y le obedece”, según se admite más arriba. Por otro lado, aún reconociendo que Juan 5:29 puede traducirse como lo exige el Señor Rutherford, notamos que S. Pablo no admitía la explicación que se da de la palabra juicio: en efecto, en 2 Esal. 1:8, 9, dice que se manifestará el Señor Jesús “para dar el pago a los que no conocieron a Dios, ni obedecieron al evangelio de nuestro Señor Jesucristo, los cuales serán castigados de eterna perdición”... El “juicio”, pues, bien puede llevar a la “condenación”, y no al goce de una ipofética vida eterna sobre la tierra.

La idea tan rara de **dos clases de vida eterna** — que por primera vez se me ha presentado al leer este librito — está algo más desarrollada en otra conferencia del mismo autor que estoy leyendo; y, para satisfacción de mis lectores, voy a citar el pasaje correspondiente. Al recordar la historia de Israel, dice lo siguiente: “...todo primogénito de cada familia de los israelitas que manifestó fe en Dios fué milagro-

samente librado de la muerte, y de esa manera prefiguró Dios o simbolizó que había un número escogido de personas que estarían asociadas con Cristo Jesús, que serían libradas de la muerte, que recibirían vida eterna en el cielo y que serían usadas juntamente con Cristo Jesús para llevar a cabo su propósito. Todos los demás israelitas que obedecieron a Dios fueron usados para prefigurar a los que llegan a formar parte de la organización de Dios y a quienes él da vida eterna en la tierra.

De esa manera Dios hizo que se representaran las dos clases de personas que serán salvadas y recibirán vida, siendo una clase la compuesta de los que son llevados al cielo y que es muy pequeña, y la otra clase que es la grande e innumerable multitud de los que reciben vida eterna en la tierra. "A estos últimos aplica, más adelante, la palabra de Jesús: "Venid, benditos de mi Padre, poseed el reino destinado para vosotros desde antes de la fundación del mundo. ¿Qué diremos a esto? Diremos simplemente que la teoría es muy interesante, y puede resultar seductora para muchos, pero no es otra cosa sino el producto de la exaltada imaginación de su inventor, y lo repetimos, sin apoyo bíblico, pues la interpretación simbólica de la Escritura, si bien se presta a preciosas lecciones morales y espirituales, no puede de ninguna manera dar conocimiento a hechos nuevos que resultan en oposición a otros hechos claramente indicados en la misma Escritura.

Teniendo presente la conclusión a la cual llega el colportor en la casa de los que perdieron a su hijo, debemos preguntar: ¿será una verdadera consolación para ellos creer que se encontrarán otra vez con él en la tierra?, o, en otras palabras, ¿estará bien fundada la esperanza que nace en ellos? En contestación diremos que la expresada teoría tiene una gran falla, pues, según ella, heredarán la tierra (como ya lo hemos señalado) los que en esa nueva vida "aceptan al Señor y le obedecen", mientras los demás van a ser del todo destruidos. La sola ventaja (muy grande, por cierto), sobre la vida actual, sería que a esos resucitados se les ofrecería otra oportunidad para convertirse y vivir; pero, en el caso concreto que se nos presenta, ¿qué garantía puede darse de que, tanto los padres como el hijo, sabrán aprovechar la oportunidad? Así que, además de la separación sufrida, puede presentarse la perspectiva de otra separación más dolorosa aún porque sabrán que es definitiva.

"Si en esta vida solamente esperamos en Cristo, los más miserables somos de todos los hombres", dijo S. Pablo; y a la misma conclusión tendrá él que llegar refiriéndose a aquella otra vida, igualmente terrenal. Pero muy distinta es la esperanza del apóstol, que no tiene en vista "un hogar eterno en la tierra", sino que afirma: "si la casa terrestre de nuestra habitación se deshiciere, tenemos de Dios un edificio, una casa no hecha de manos, eterna en los cielos", y por consiguiente desea "partir del cuerpo y estar presente al Señor". (2 Cos. 5:1,8).

¡Ojalá se confirme siempre más en nuestros corazones la fe en Cristo el Salvador, esperando el día en que nuestros conocimientos, ahora incompletos y discordes respecto al más allá, se convertirán en perfecta certidumbre.

E. Beux.

## Radio-Transmisiones

Muchos han sido los comentarios favorables que hemos recibido últimamente de los radio-escuelas con referencia a las transmisiones evangélicas valdenses. Sinceramente agradecemos estas manifestaciones de aprecio.

**Acto especial:** A más de la audición a efectuarse el 3er. viernes, 17 de mayo, se proyecta un acto a transmitirse por Radio Popular, Colonia, especialmente dedicada a la juventud; este acto tendrá lugar el viernes 31 de mayo (5º viernes), a las 19 horas.

**Donaciones:** Ya varios amigos han hecho llegar a manos de la Comisión Radial sus donaciones; en breve publicaremos la nómina de los donantes. Los amigos sostenedores de esta importante obra podrán entregar desde ya sus donaciones, o al Pastor de la localidad o al Tesorero de la Comisión Radial, Sr. Humberto Perrachon, Estación Estanzuela, Depto. Colonia.

¡Y desde ya muchas gracias!

La Comisión

## Visita del Dr. Jhon R. Mott

Este conocido hombre de Dios, gran autoridad en asuntos misioneros en todo el mundo, visitará las repúblicas sudamericanas en breve, si Dios lo permite.

Estará en Buenos Aires del 11 al 13 de Junio próximo; y en Montevideo del 14 al 18 del mismo mes.

Ofrecemos a continuación, el proyectado programa de reuniones en ocasión de su visita a Buenos Aires; esperamos poder publicar en número próximo de nuestro periódico el programa a realizarse en Montevideo:

En Buenos Aires

**Proyecto de Programa del Congreso de las Iglesias Evangélicas a realizarse en los días 11 - 13 de Junio de 1940**

Martes 11 de Junio

9.00 - 9.30 — Culto de adoración.  
9.30 - 11.30 — Vista panorámica de la obra evangélica en nuestras repúblicas.

Argentina: Pastor Juan C. Varetto.  
Uruguay: Pastor Earl M. Smith.  
Paraguay: Celestino, Ermili  
Perú

Chile: Florencio Herrera.  
Bolivia.

11.30 - 12.00 — Dr. Mott.  
15.00 - 15.15 — Momento Devocional.  
15.15 - 17.30 — **El Evangelismo.** Relator Brigadier Eduardo Palaei.  
17.30 - 18.00 — Dr. Mott.  
20.30 - 22.00 — Reunión pública con un discurso por el doctor Mott sobre la evangelización a través del mundo o sobre otro tema por él indicado.

Miércoles 12 de Junio

9.00 - 9.30 — Culto de adoración.  
9.30 - 11.30 — **El Reclutamiento y Preparación de Pastores y obreros laicos.** Relator: Dr. B. Foster Stockwell.  
11.30 - 12 — Dr. Mott.  
15.00 - 15.15 — Momento devocional.  
15.15 - 17.30 — **La Iglesia y la Juventud.** Relator: Pastor J. M. Sabanes.  
17.30 - 18.00 — Dr. Mott.  
20.30 - 22.00 — Reunión pública con un discurso por el Dr. Mott sobre: **Nuestros limitados recursos espirituales.**

Jueves 13 de Junio

9.00 - 9.30 — Culto de adoración.  
9.30 - 11.30 — **La Iglesia, el Estado y la Educación.** Relator: Santiago Canclini.  
11.30 - 12.00 — Dr. Mott.  
15.00 - 15.15 — Momento devocional.  
15.15 - 17.30 — **La cooperación entre las Iglesias.** Relator: Pastor E. Troun.  
17.30 - 18.00 — Dr. Mott.  
18.00 - 18.30 — Culto de consagración.

Los obreros y miembros de la Iglesia Evangélica Valdense, pedimos sobre el Dr. Mott, y sobre su visita, las abundantes bendiciones de Dios.

## La Voz de la Juventud

CONCENTRACION DE JOVENES EN MERCEDES

Algo extraordinario sucedió en "Carrasquito", parque de Mercedes, el domingo 31 de Marzo p.pdo. Se habían congregado allí más de cien jóvenes evangélicos para pasar un día juntos y estrechar vínculos de fraternidad cristiana. El grupo estaba compuesto por la juventud unionista de Colonia Miguélete y simpatizantes, que se hicieron presentes en dos camiones completos; la juventud de Nueva Valdense, en un camión y dos automóviles; jóvenes de la Liga de Jóvenes de Mercedes, entre ellos el pastor Abel Jourdan y el Presidente de la Liga, señor Juan Terán; el Presidente de la Federación Juvenil Valdense, Pastor Daniel Breeze, con su esposa; el Presidente de la Unión Cristiana de Dolores, señor Jaek Breeze, con su familia y otros jóvenes que acompañaron a los unionistas. Un grupo grande y representativo, al fin.

Más o menos a las 9 horas (y hora de ve-

rano, o la hora "vieja" porque después de mucho discutir atrasamos en media hora nuestros relojes, a pesar de que el almuerzo se nos aljaba...), nos encontramos los jóvenes de N. Valdense y C. Miguelete sobre la avenida costanera (quizá tenga nombre, pero por lo menos es costanera); de allí algunos fueron al culto que dirigía el Pastor Jourdan en su Iglesia y otros se encaminaron a "Carrasquito", donde íbamos a desarrollar nuestro programa. Pasadas las 19 horas se dió comienzo al programa con una parte devocional que estuvo a cargo de la Unión Cristiana de Miguelete, dirigida por el señor Alberto Artús; se explicó también el motivo de la reunión, por el señor Humberto Davyt, notando, que habíase sentido de tiempo atrás el deseo de visitarse mutuamente las Uniones Cristianas de N. Valdense y C. Miguelete, llegándose al fin a programarse esa reunión en Mercedes, que cristalizó el anhelo de visitarse. Luego se pasó a estudiar un tema presentado por la U. C. de N. Valdense: "La Juventud Unionista frente a las diversiones"; el tema fué presentado con claridad y siendo de realidad palpitante en cada Unión Cristiana, despertó interés y motivó intercambios de ideas, que la hora avanzada no permitió prolongar. Allí bajo los hermosos árboles y con el río al frente, también se oró y se cantó; se oró para una juventud más consagrada a Cristo y una juventud evangélica más unida, y se cantó, junto a otros himnos: "Amémonos hermanas..."

Después vino el almuerzo. Los unionistas de Miguelete, generosos, repartieron e hicieron gustar su asado, aún para aquellos que habían llevado gallinas. Por la tarde se jugó volley-ball, se hicieron excursiones, entre otras a la "Fuente del Chaná", se tomó mate, y se tomó mientras había una gota de agua en los termos. Todo el día fué de un significado hermoso; reinó un espíritu de amistad cristiana digno de elogio, que hizo poner en boca de todos: "¡Qué bello día hemos pasado juntos!" De allí salimos más hermanos que antes y más ansiosos de vivir y predicar lo que Cristo nos dió como norma de vida. De a poco nos fuimos retirando del parque que nos había dado albergue; los de Miguelete corridos por la tormenta que amenazaba lluvia y los demás porque el día tocaba a su fin. ¡Que se repitan estas concentraciones juveniles evangélicas y que se proyecten nuevas, que grandes son sus bendiciones para la vida y obra de los jóvenes cristianos!

Waj.

### Bellezas de una vida superior

Por PASTOR C. NEGRIN

Fácilmente acuden a nuestra mente utilitarista preguntas semejantes a éstas: "¿De qué utilidad será para mi vida saber algo más que lo estrictamente necesario para hacer regularmente mi trabajo y llevar mis cuentas?" "¿Qué utilidad reporta el conocer la historia de los pueblos de la tierra, biografías de grandes hombres, etc.?" O aún habrá Cristianos que se pregunten: "De qué vale tratar de ser más buenos,

si los que sacan mejor partido de la vida son los pillos, los vividores, los que no saben lo que es sonrojarse al ser descubiertos en una mala acción?" Estas, y otras muchas preguntas semejantes se levantan a veces en las mentes de los jóvenes, las que podríamos resumir en una sola: "¿Vale la pena esforzarse por vivir una vida superior en cualquier sentido: intelectual, moral, religioso o social?"

Si mirásemos la vida como teniendo como único o principal objetivo el amontonar billetes de Banco, hectáreas de terreno, casas, o posesiones en fin, que nos aseguren mayores comodidades físicas, ciertamente en muchos casos tratar de vivir una vida superior sería un completo mal negocio, perder tiempo, dinero y esfuerzos que, aplicados a producir dinero darían mucho más resultado. Pero: ¿es ese el fin de la vida?

¿Consiste la vida del hombre en la abundancia de los bienes que posee? Jesús contesta rotundamente que no (Lc. 12:15), y añade: "La vida más es que la comida y el cuerpo más que el vestido". Evidentemente es necesario cuidar el cuerpo y proveerse de alimento y de abrigo para hoy y para mañana; pero el hombre "no vive solamente de pan" y la vida del ser humano es algo más — mucho más — que comer, dormir, reproducirse... y después morir, como las bestias del campo.

El hombre tiene una mente que cultivar y un carácter que formar, por lo menos, aunque no se reconozca un alma creadora a imagen y semejanza de Dios, y de la cual tendrá que darle cuenta. ¡Qué choque, qué desilusión recibimos cuando tratamos una persona que nada en la abundancia, que se viste y se arregla bien, que nos deslumbra y nos echa tierra con su Ford V 8 — pero en cuya conversación y trato descubrimos una mente ineulta y obtusa, una ignorancia inimaginable en el siglo XX acerca de cosas que están al alcance de los niños de las escuelas; o cuando descubrimos que su carácter es de lo más toso y haraño, o que esconde en su corazón los pensamientos y propósitos más bajos e indignos! Es como si abriésemos un lujoso ropero, esperando hallar en él vestidos de seda y bien planchados trajes, y hallando en cambio ropa sucia... ¿De qué le valen al tal sus riquezas o sus vestidos costosos, sus arreglos o pinturas? ¿Vive más? ¿Goza más de la vida? De ninguna manera. Con su dinero, podrá viajar; pero no apreciará las bellezas de la naturaleza — que no conoce — ni la hermosura del esfuerzo humano unido en la magna obra de la civilización. Podrá adquirir hermosos y costosos cuadros para hacerse admirar como amante de la pintura por sus amigos, pero no los apreciará; adquirirá un buen piano con el cual adornará su salón, pero no se deleitará con su buena música.

Demos vuelta la medalla y veamos qué es lo que pasa en cambio en el interior de aquel que ha gastado (invertido), buenos años de su niñez y de su juventud, del tiempo que pudiera haber dedicado en juntar plata, en leer, estudiar, adquirir conocimientos que más tarde evocará con deleite y con prove-

cho verdadero. Pensemos en aquel que ha tratado de interiorizarse un poco en la vida y en la constitución de una planta: años más tarde — rico o pobre — descansando sobre el verde césped, su mirada caerá sobre un tierno tallo o una delicada flor, la apreciará y gozará en su descanso, al pensar cómo está constituida, cómo se alimenta, por qué es verde la hoja, cómo se fecunda la flor, etc.

No hace mucho leía en una revista agraria como se hace el carbón de leña; alguien pudiera haberme preguntado si pensaba algún día dedicarme a carbonero; pero algún tiempo después tuve oportunidad de conversar con un comerciante amigo a quien habían vendido algunas bolsas de carbón de eucaliptus, y pude explicarle a grandes rasgos cómo se hacía el carbón vegetal; y era notable observar el interés que mis informes despertaban en él, que muchas veces había manipulado dicha mercadería, quizá discurriendo acerca de su bondad, sin habersele jamás ocurrido pensar cómo se hacía, y qué condiciones debían llenarse para obtenerlo de la mejor calidad y rendimiento.

Pensemos en el estudio de un poco de geografía. Oímos y leemos de distintos países, ciudades y regiones, especialmente en estos días de invasiones de ejércitos, de grandes intereses estratégicos, comerciales y políticos. Pero, ¿qué significan esos nombres, si no los podemos ubicar mentalmente y ver qué relación tienen unos con otros? Cuando pequeño, creía que Italia era sinónimo de "Europa" y vice-versa; más tarde oí hablar de España, Inglaterra, Francia... y no sabía bien dónde ubicarlas, pues me imaginaba, — no sé por qué — que no formaban parte de América. Sin embargo, ¿cuántas personas de cierta figuración social, de cierta apariencia, por lo menos, viven totalmente a ciegas respecto a los países más vecinos! Lo realmente interesante, agradable y hermoso, algo que enriquece de veras la vida, si bien no pone un solo centésimo en el bolsillo, es el poder asociar cualquier nombre de ciudad, río, o región con determinado país: recordar sus características, teniendo así una idea clara de lo que se nos presenta a la mente.

Pasemos brevemente a la vida moral. ¿Qué hay de más hermoso que un carácter íntegro y puro? Es hermoso y estimulante verlo en nuestro amigo, en nuestro socio, en nuestro vecino; es hermoso y agradable cultivarlo uno mismo. Nuestra vida moral debe ser una continua ascensión. Alguna vez hemos subido sin duda a una colina o serranía de nuestra tierra; sabemos bien que desde el bajo no se ve nada en derredor, no se goza de la vida del paisaje que sin embargo nos rodea. Pero a medida que ascendemos, se ensancha nuestro horizonte y aprovechamos cada vez más de las bellezas de la naturaleza. En nuestra lucha contra las pasiones, los intereses mezquinos, también vamos deleitándonos y gozando de la buena salud moral que revelan nuestras victorias sobre el mal. Vamos dejando atrás pequenezes y vamos creciendo en la verdadera estatura del hombre, que es la de su

ser interior. ¿Qué importa que no podemos disponer de tantos o cuantos pesos para deleite del cuerpo, si tenemos de una manera permanente en nosotros un deleite superior, una satisfacción más elevada que la del asno... que consiste simplemente en llenar bien el vientre y trabajar lo menos posible.

**Resumiendo.** — En todos nuestros esfuerzos, así sean a veces costosos, por vivir una vida intelectual y moralmente superior, lo más elevada y amplia posible, hay bellezas, goces y satisfacciones también más elevadas y superiores que si nos conformamos con caminar al nivel de los brutos. No pensemos siempre ni principalmente en signos de \$. Pongamos signos de interrogación y de admiración en nuestros pensamientos; pensemos en pentagramas, en colores que no llenarán los bolsillos, pero llenarán en cambio nuestro ser interior, nuestra vida superior, y nos acercarán más a Dios, el Creador y Dador de la vida, a la Vida misma que es nuestra meta.

— 000 —

## A propósito de una palabra criticada

Cuando, en ocasión del 17 de Febrero último, la Sociedad Sudamericana de Historia Valdense publicó el opúsculo "El glorioso Repatrio de los Valdenses", fué por algunos observada la palabra **repatrio** como si no fuera correcta, y el mismo traductor manifestó en el prefaio que, si bien esa palabra no se encontraba en los vocabularios consultados por él, debía emplearla porque la usual, o sea **repatriación**, no correspondía en la mayoría de los casos al acto realizado por los Valdenses al volver de Suiza a sus Valles en el año 1689.

Pues bien, no negaré haber probado cierta satisfacción al encontrar en el diario "La Mañana" del 6 de Abril un título en el cual aparecía la palabra censurada, aunque tuve que decirme que un redactor de diario no es siempre un purista, y que él podía equivocarse al igual que yo... Pero, en realidad la palabra esa no pertenecía al redactor: él no hacía más que reproducirla de un documento oficial, a saber de un Mensaje del Poder Ejecutivo, por intermedio del Ministerio de Relaciones dirigido a la Asamblea General.

Dice así el expresado Mensaje: "A la Asamblea General. Adjunto al presente Mensaje el Poder Ejecutivo tiene el honor de someter a la consideración de la Asamblea General un proyecto de ley en virtud del cual se le autoriza para invertir hasta la cantidad de \$ 9.000 destinados a sufragar los gastos que origine el repatrio de los restos de nuestro ilustre compatriota don Eugenio Garzón, fallecido en París el 3 de Enero de 1940".

En este caso, muy bien se hubiera podido emplear la palabra usual. Si se empleó la de **repatrio**, eso significa evidentemente que el uso de ella es aceptado en otros ambientes

que el nuestro y que, por consiguiente, mi indicación de incluirla en nuestro vocabulario valdense no estaba del todo fuera de lugar.

E. Beux.

— 000 —

## Página Femenina

El día 13 de Marzo se reunió por primera vez la Comisión Directiva de la Federación Femenina Valdense, nombrada en la última Asamblea de Cosmopolita.

Entre otras resoluciones — que serán comunicadas oportunamente por medio de esta Sección de "Mensajero Valdense" — decidió proponer las siguientes visitas de las distintas Ligas entre sí previo aviso y arreglo entre las Presidentas de las entidades que se visiten.

Cada entidad podrá, si lo cree necesario, preparar algo para ayudar a completar el programa a realizarse el día de la visita, así se aliviará el trabajo de cada Liga.

La Comisión Directiva abraza la esperanza de que estas visitas crearán vínculos nuevos entre las socias, horizontes más amplios para la actividad múltiple de cada Liga, anhelos de un trabajo más intenso para profundizar la vida espiritual y mayor interés y simpatía por la comunidad vecina.

- a) Dolores y Cañada de Nieto visitan a Ombúes de Lavalle;
- b) Ombúes de Lavalle y Miguelete visitan a Dolores y Cañada de Nieto;
- c) Colonia visita a San Pedro;
- d) San Pedro visita a Colonia;
- e) Riachuelo visita a Colonia;
- f) Tarariras visita a Riachuelo;
- g) Estanzuela y San Pedro visitan a Tarariras.
- h) Cosmopolita visita a Colonia Valdense;
- i) Colonia Valdense visita a Rosario;
- j) La Paz, Colonia Valdense y Rosario visitan a Cosmopolita;
- k) Cosmopolita visita a Artilleros.

### TEMAS DE ESTUDIO PARA JUNIO, JULIO Y AGOSTO (2.º TRIMESTRE)

1.º para Junio: *Parábola de la levadura*  
(Mateo XIII: 33.)

Con esta parábola Cristo quiere enseñar que el reino de Dios ha de penetrar poco a poco con su influencia transformadora a toda la sociedad humana.

a) No se trata de la extensión visible del reino sino de la acción invisible, silenciosa, lenta y sin embargo, poderosa del Evangelio cuando está en contacto con la Sociedad humana. Empieza por transformar al individuo; luego por medio de los individuos transforma la familia y por medio de las familias llega a transformar la sociedad.

b) Su acción transformadora, el Evangelio la ejerce ni con la fuerza material, ni con revoluciones violentas o de eredos, ni con sujeción alguna que apremie la libertad moral sino mediante la fuerza silenciosa y conti-

nua de la persuasión que se extiende a la mente, al corazón y a la conciencia.

**Conclusión:** Qué magnífico ideal posee Jesús ante sus discípulos: Toda la masa de la Sociedad humana ha de ser renovada por la levadura divina! Qué gran campo de acción y qué oportunidades para Dios sobre nuestro camino!

2.º Para Julio: *Parábola del grano, hierba y espiga.*

(Marcos IV: 26 : 29).

Con esta parábola Jesús enseña que el reino de Dios así en el mundo como en los individuos desde su fundación hasta su realización se desarrolla de un modo misterioso, lento y gradual en virtud de leyes y fuerzas que no dependen del hombre.

a) *Se desarrolla de un modo misterioso.* En efecto, ¿quién puede seguir el proceso secreto, misterioso, que la verdad sembrada en los corazones va cumpliendo en la conciencia de quién la oyó?

¿Cuál es el agricultor que pueda comprender el desarrollo de la semilla echada en la tierra?

b) *Se desarrolla de un modo lento.* Los sembradores quisieran ver la débil plantita de la vida espiritual desarrollarse rápida y vigorosamente y se abaten al ver los progresos tan lentos que ni se perciben, hasta llegar a dudar de la realidad! La experiencia ha de enseñarles que según la ley de Dios en la naturaleza y en el mundo espiritual, más la planta está destinada a durar, más lento es su desarrollo.

No debemos pues sorprendernos si el desarrollo de la vida nueva individual o colectiva es más lento de lo que quisiéramos.

"Conservación y santificación a vapor" no son cosas reales.

c) *Se desarrolla de un modo gradual.* Si el desarrollo de la planta es lento, es porque es gradual. Antes de llegar a la madurez el grano de trigo pasa por varias fases: 1.º el pequeño germen, luego la yerba, después viene el tallo con espiga y, por fin, el trigo maduro en la espiga. Asimismo la vida espiritual en el individuo tiene sus etapas.

**Conclusión:** Después de los primeros entusiasmos de la fe, la alegría del perdón, los arrojados del primer amor viene la experiencia de la flaqueza humana, vienen las dudas, los tiempos grises del sopor, las caídas y levantamientos. Entretanto la vida se robustece, gracias a esas pruebas que son como chapas hacia la perfección.

3.º Para Agosto: *Las parábolas del tesoro escondido y de la perla de gran precio.*

(Mateo XIII: 44-46).

Cristo enseña con estas dos parábolas que los bienes del reino de Dios son de un valor tan elevado para el hombre que para asegurarse su posesión, él debe estar dispuesto a cualquier sacrificio.

La única diferencia entre las dos parábolas consiste en que en la primera el hombre halla el tesoro sin buscarlo ni aún sospechar que haya un tesoro, mientras que en la segunda el mercader halla la perla preciosa



tras larga búsqueda.

a) ¿En qué consiste el supremo valor de los bienes conseguidos por Cristo?

La respuesta es una sola: aquellos bienes son los únicos que satisfacen por completo y de un modo permanente las necesidades más profundas del alma.

Salud, ciencia, afectos terrestres, riquezas, consideración de nuestros semejantes son bienes apreciables, pero no de una naturaleza espiritual y permanente, incapaces pues de apagar la sed del alma.

b) Con respecto al significado de "vender" los bienes inferiores para "comprar" el tesoro y la perla hay que excluir la idea de que los bienes espirituales se pueden vender o adquirir con dinero.

La parábola tiende simplemente a poner de relieve la experiencia hecha por millones de creyentes que hallaron en Cristo el bien supremo que llenó de gozo sus almas.

Ante este tesoro han comprendido y comprobado el valor inferior de todos los otros bienes.

Y cuando se presentó el caso doloroso y muy frecuente de verse obligados a elegir entre el tesoro del alma y los bienes inferiores, ellos supieron sacrificarlos para asegurarse la posesión del bien supremo.

**Conclusión:** Nosotras las mujeres, discípulas de Jesús, somos siempre llamadas a "vender", o sea a sacrificar los bienes de menor valor para posar las "insensables riquezas" de Cristo.

—ooo—

## Nuestros Niños

Sección a cargo de la Sta. Blanca E. Pons

No podía faltar en nuestro rincón un homenaje a las madres. Por eso, mis queridos niños, me alegro ver que ése era también vuestro pensamiento, puesto que me habéis enviado material en cantidad suficiente.

Queridas madres, leed con indulgencia y amor lo que con ingenuidad y cariño os ofrecen los niños de La Colmena. Es la miel que vuestras abejas brindan a las reinas del hogar.

EL AMOR DE UNA MADRE —

Nadie ama como una madre.

Ésechad lo que signe, y decidme si habéis oído alguna vez hablar de un afecto igual. Sucedió hace algún tiempo. Un joven estudiante alemán fué al norte de Italia a pasar sus vacaciones, dedicándose al alpinismo. Un día, mientras cruzaba un glaciar, fué alcanzado por un tremendo alud que lo mató, arrastrándolo por la ladera de la montaña.

Varios guías fueron en su busca, pero exploraron en vano, y tuvieron que comunicar finalmente a la madre que no había esperanza de encontrar su cuerpo siquiera, puesto que otros dos aludes habían caído desde entonces en el lugar. Pero la madre del joven

no se conformó. Anhelaba ver a su hijo una vez más, aun cuando estuviera muerto. Fué, pues, a aquel sitio y exploró cuidadosamente el enorme montón de hielo y rocas que cubría el punto donde se creía que había caído. El más pequeño alud no tenía menos de 1200 metros de largo y 250 metros de ancho, por quién sabe cuántos de altura. ¡Imaginémonos lo que significaban esos tres aludes y meditemos en la esperanza de encontrar algo bajo esa masa congelada. Pero aunque parecía completamente imposible para todos, aquella madre rehusó rendirse.

¿Sabéis lo que decidió? Dijo que escavaría todo el alud antes de darse por vencida. Contrató nueve hombres para que le ayudaran, y comenzó la colosal tarea, cavando con ellos diez horas por día, no menos de cuarenta días. Pensemos en el inmenso trabajo, la espalda dolorida, las manos sangrantes, los miembros cansados, los ojos llenos de lágrimas, el corazón quebrantado. — Sólo una madre podía haberlo soportado todo. Pero así son las madres: están siempre listas para sufrir cualquier cosa por los hijos que aman tanto. ¿Podéis pensar en algo que vuestra madre no haría por vosotros si realmente lo necesitárais y fuera para vuestro bien?

Si vuestra vida estuviese en peligro, ella pasaría en medio del fuego o del agua para rescataros. Y si fuérais sepultados por un alud, creo que estaría dispuesta a excavar los mismos Alpes para encontraros. Preguntádselo y lo veréis.

Y si es así, si vuestra madre os ama tanto, ¿no debéis ser un poquito más bondadosos con ella y hacerle la vida más agradable?

Quizás recordéis esto la próxima vez que os pidá que le hagáis algún favor.

(Enviado por Milca y Aldo Poët.

DIA DE LA MADRE —

Está próxima la fiesta de la madre, fecha que todos los niños de las Escuelas Dominicales debemos recordar.

La celebraremos el 12 de mayo, día en que todas nuestras madres se reunirán para presenciar los programas que hemos preparado, y serán obsequiadas con dulces y flores.

Nosotros, los niños, debemos agradecer a la que tuvo la idea de celebrar esta fiesta, la señorita Ana Jarvis.

Debemos gratitud a Dios por ese precioso don que nos ha dado: nuestras madres.

Mario Comba Plaván.

DIA DE LA MADRE —

Se aproxima el Día de la Madre.

Festejamos este dicho día gracias a la señorita Ana Jarvis. Ella, después de haber perdido a su querida madre, pensó en todos aquellos que tenían todavía la suya y también en aquellos que habían tenido su misma desgracia, y le pareció que debería buscarse un día apropiado para recordar el cariño que ellas tienen para sus hijos.

Por eso, como cada año, tenemos la festi-  
ta que llamamos "de la Madre".

Debemos dar gracias a Dios por habernos

dado una madre que ha sabido educarnos en el camino del Señor. Sea siempre su memoria como un ángel de la guarda para nosotros.

Elbio Ricca.

LA MADRE —

¿Sabéis, queridas abejas, por qué recordamos el segundo domingo de mayo? — Porque es el domingo en que debemos dar gracias a Dios de que nos ha dado una madre que es la protectora del hogar. Ella nos imparte buenas enseñanzas, nos da buenos consejos y nos enseña a seguir el camino del bien. Ella es la que en nuestra infancia ha mecido nuestra cuna y ha velado trabajando para poder proporcionarnos el pan de cada día. Por eso debemos obedecerle, y hacerla objeto de nuestros cuidados cuando sea viejecita. En el hogar sea ella la depositaria de nuestra confianza y cariño.

¿Y pensemos en aquellos niños que desde su niñez no han tenido esos besos y cuidados maternales que nosotros hemos recibido!

Anita Berlatot.

PENSAMIENTOS —

La madre es el ángel del hogar, la providencia de los hijos y el fundamento de la sociedad.

Las buenas madres nunca se preocupan de sus propios placeres; pero siempre se desviven por el bienestar de sus hijos.

El templo de una madre es el hogar, y sus hijos constituyen su deber, su premio, su esperanza, su gloria.

No hay espectáculo más hermoso, ni más risueño, ni más sublime, que el de una madre cerca de una cuna llena de esperanzas; ni nada tan triste y conmovedor como una madre cerca de una tumba llena de recuerdos.

Madre significa amor y sacrificio sin límites.

El amor transforma a la mujer en madre y a la madre en ángel.

No olviden nunca las madres que entre todos los proverbios ninguno es tan verdadero como éste: "El árbol hay que enderezarlo mientras es tierno"

(Copiado por Lilas E. Cesán).

MAYORES DE 10 AÑOS

Respuestas de Abril

1 — Una cabecera.

2 — La cizaña

- 3 — Una palmera.  
1 — Un sicómoro.

#### CONTESTACIONES RECIBIDAS

René Baridon, Cristina Rivoir, Alba Rostagnol, Dina Archetti (marzo y abril), Milca y Aldo Poët (marzo y abril), Mario y Ruben Salomón (marzo), Doris Baridón, Elda Milka Rostagnol, Nelly H. Gardiol, Elbio Rieca, Mirta y Angelita Dalmás, Lilia Criselda Jourdan (marzo), Nené Long (marzo y abril), Anita Bertalot, Lilita Geymonat (marzo), Mauricio Guigou, N. Roberto Negrin, Lilas Cesán, Doreas Salomón (marzo), Blanquita Dalmás.

#### PREGUNTAS PARA MAYO

*Explicar estas escenas:*

1.º Anda una mujer costeaando un gran río, con una cestita en la mano y una expresión triste en el rostro.

2.º Una mujer llega a un lugar en que se adora a Dios. — Trae regalos en la mano, por ejemplo, una linda túnica bordada. — Un muchacho corre a su encuentro.

3.º Un padre y una madre están llorando cerca de una caviata. — Entra un hombre de rostro bondadoso; da la mano a la niña que yacía en el lecho. — Esta se levanta.

4.º Jesús y sus discípulos caminan. Una madre los sigue. Parece pedir algo con mucha humanidad, pero insistiendo mucho. Jesús le habla. Ella se va, radiante de alegría.

#### MENORES DE 10 AÑOS

*Respuestas*

Las hormigas, los conejos, las langostas, la araña, ejemplos de previsión, prudencia, actividad y unión.

#### CONTESTACIONES RECIBIDAS

Dila E. Chauvie (marzo y abril), Harold Hunziker Allio, Mauro Guigou, Edith y Guido Gardiol, Mario Comba, J. Aurelio, Dalmás, Milta y Reina Bertalot, Silas Cesán, Denis Roberto Félix (febrero y marzo; Hagnito y Mita Dalmás, Carlitos Buschiazzo (marzo y abril).

#### PREGUNTAS PARA MAYO

1. — ¿Quiénes són estas madres?  
Eva, Sara, Ana, Elisabeth, María.

2. — ¿Cuál crees tú que era la más pobre de todas?

3. — ¿Cuál te parece que sería la más rica?

## Ecós Valdenses

URUGUAY

TARARIRAS. — *Liga Femenina.* — El sábado, 4 de Mayo, se realizó un acto muy simpático auspiciado por la Liga de Hermanas de esta congregación. En homenaje a la Madre tuvo lugar una sesión especial, seguida por un té amenizado con un programa de recitaciones, representaciones, etc., a cargo de un grupo de niños. Fueron invitados los esposos de las socias casadas; hizo uso de la palabra el Sr. Esteban Rostagnol G. (Anciano del Consistorio), quien pronunció un mensaje apropiado al acto.

*Día de la madre.* — Este acto tendrá lugar en el Templo, el domingo 19 del corriente, D. M., empezando a las 9.30 horas. La primera parte del acto estará a cargo de los obreros y niños de la E. D., y en el culto que sigue el pastor tratará el tema: "La Infancia del Hogar Cristiano".

*Enfermos.* — La señora Susana Fontana de Lageard fué atacada por dos perros, sufriendo lesiones (algunas de gravedad) en ambas piernas. Se halla en asistencia médica, y su estado es satisfactorio.

—El estado de salud de la señora Luisa Comet de Rivoir es siempre más atrasado; demuestra en su sufrimiento un espíritu de resignación cristiana en todo momento.

—Algo atrasado el estado de salud de las señoras Clara P. de Justet y Sara D. de Dalmás.

—Se encuentra algo mejor de salud el anciano hermano, Sr. David Davyt.

—El anciano hermano, Sr. Santiago Charbonier, aún permanece muy atrasado en su salud, y su estado se agrava continuamente.

RIACHUELO. — *Bodas de Plata.* — El día 24 de Abril próximo pasado, los esposos Enrique Long - Adela S. Negrin celebraron el 25.º aniversario de su casamiento. Con tal motivo se efectuó en el hogar de dichos esposos un Culto de Gratitud, realizándose después una fiesta íntima. Formulamos para los esposos Long - Negrin felicidad y bendición del Señor para el futuro.

*Día de la Madre.* — Tendrá lugar un acto especial en homenaje a Las Madres el domingo, 19 de Mayo, a las 14.30 horas. Se efectuará un programa apropiado, a cargo de la E. Dominical.

*Enferma.* — La señora Matilde P. de Florin tuvo que pasar unos días en la localidad de Tarariras para someterse a un tratamiento médico especial.

SAN PEDRO. — *Nuevo Diácono.* — En el culto del domingo, 28 de Abril, fué instalado como Diácono del consistorio, el hermano Ricardo Barolin, quien tendrá responsabilidad especial en la sección "Barra de San Juan".

*Día de La Madre.* — El 4.º domingo del corriente —26 de Mayo— tendrá lugar. Dios mediante, la fiesta en homenaje a nuestras madres. El programa estará a cargo de los obreros y alumnos de la E. Dominical.

*Enfermos.* — La señora Susana Negrin de Bertalot tuvo que trasladarse a Montevideo por razones de salud. Allí fué sometida, en el

## HOTEL AMERICA

de JOSÉ PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES  
U. T. 23-6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos PAIUZZA.

## EMILIO ARMAND-UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Teléfono Automático 8-68-20

CALLE RONDEAU, 1878

MONTEVIDEO

## Casa FRIDOLIN WIRTH

EN LOS RAMOS DE

FERRETERIA, LIBRERIA, BAZAR  
ALMACEN, JUGUETERIA,  
VIDRIOS y PINTURAS

AVISA A SU CLIENTELA QUE,  
POR CIERRE DEL NEGOCIO, ESTAN  
EN LIQUIDACION TODAS LAS  
EXISTENCIAS, CON CONSIDERABLES  
REBAJAS DE PRECIOS. ¡NO  
DEMORE, PUES, EN COMPRAR!

*Proximamente se  
alquila el local*

TRATAR CON SU DUEÑO:

FRIDOLIN WIRTH

Sanatorio Navarro, a una delicada intervención quirúrgica. Su estado es satisfactorio.

—También en la Capital se sometió a una intervención quirúrgica la señora Cecilia F. de Perrachon; se halla de regreso a su hogar, y su estado de salud es mucho mejor.

—Sigue delicado de salud el señor Esteban Ricca, hallándose aún en asistencia médica.

—La señora Paulina Negrin de Toarn sufrió un severo ataque de congestión pulmonar; se halla ya algo mejor. También se encontraba atacada de bronquitis la hija, Sra. Amilda T. de Negrin.

—Se halla mejorando notablemente la joven señora Hilda Gonnet de Artús.

OMBÚES DE LAVALLE. — *Enfermos.* — Se encuentra algo delicado de salud el anciano Juan Baridón. Tuvo que guardar cama unos días el hermano Juan Berger.

*Unionistas.* — Las noches de los jueves, después de los ensayos del coro, y las de los segundos y cuartos martes de cada mes, el salón está abierto a los socios que quieran pasar en él momentos de sana sociabilidad. El comité deportivo está organizando un beneficio con el fin de mejorar las canchas deportivas. La Unión acaba de añadir a su nuevo salón un amplio y sólido escenario.

*Fiesta de la Madre.* — Con una tarde muy fría que sin duda restó algo de concurrencia, la E. D. de Ombúes festejó el Día de la Madre. Un interesante programa desarrollado por los niños y por el coro fué seguido de una taza de chocolate a las madres presentes, con una tarjeta recordatoria y la clásica flor blanca.

MIGUELETE. — *Enfermos.* — Continúa estacionario el estado de salud de la anciana doña Margarita F. de Artús. Estuvo enferma la pequeña Dilma Rostagnol Jourdan. Fueron a Montevideo a someterse a una operación los hermanos Elso P. Rostagnol y Juan C. Favat. Estuvo enferma la Sra. María M. de Plene.

*Unionistas.* — Muy grata y apreciada resultó la visita fraternal de la Unión hermana de Ombúes de Lavalle el domingo 21 de abril.

*Corresponsal*

NUEVA VALDENSE. — Se están ultimando los preparativos para la Fiesta de la Madre, que se realizará el tercer domingo de mayo por la tarde, con un programa especial donde se servirá una taza de chocolate a los padres.

Las clases intensivas de catecismo que se dictaron hasta el 4 de mayo dieron fin, con una buena asistencia de catecúmenos, que fueron aumentando día a día. Continuarán las clases los primeros, terceros y cuartos sábados de cada mes a las tres de la tarde. Con motivo de la terminación de las clases intensivas, el señor Esteban Gauthier visitó esta colonia en compañía de uno de sus hijos, para buscar a Marcelino, hijo que hubiese tomado las clases; el mismo día, 3 de mayo, regresó para la colonia de "Las Delicias", Paysandú.

Los días jueves por la noche se tienen los ensayos de canto que han despertado interés.

Como haciendo una pausa en el ensayo se tiene en la misma noche un estudio del nuevo Testamento, que todos siguen con mucha atención. Es de desear continúen estas reuniones nocturnas, con el mismo y aún mayor éxito. Los días domingos, antes del culto, se tiene una clase de estudio para jóvenes, teniendo en vista especialmente la formación de maestros para la Escuela Dominical; un buen grupo de jóvenes participa de esta media hora, y esperamos que dicho grupo sea aumentado.

Regresó a su hogar la señora Berger de Raneau después de varias semanas que su enfermedad la mantuvo en el hospital de Paysandú; deseamos para nuestra hermana que continúe su restablecimiento.

Estuvo enfermo de cuidado, el joven Héctor Malán, el cual esperamos se vea restablecido por completo. El joven Arnoldo Rostagnol goza nuevamente de salud; y el niño Milton Clinio Charbonnier, después de pruebas agudas, se halla notablemente mejorado. ¡Asista Dios a nuestros enfermos con su amor y cuidado!

NIN Y SILVA. — Seré celebrada la Fiesta de la Madre el día domingo, 12, para el cual se ha preparado un programa a cargo de los niños.

Cuatro nuevos alumnos se agregaron a los los que ya hubiesen para tomar clases de catecismo, que se dictan durante la estada de una semana del obrero en esta colonia.

El domingo 5, nos visitaron para el culto, el Sr. Enrique Rostán y familia, quedando dos de sus hijos en la colonia para tomar clases de catecismo. En el culto de ese mismo día, fué bautizada la niña Miriam Nchemí, hija de Enrique Jourdan y de Angélica Palmira Arbelo. Anhelamos para esta pequeña y sus padres la compañía y dirección de Dios.

Dentro de breves días es esperada la Sra. Magdalena Roland de Dalmás, que ha de regresar a su hogar después de una larga permanencia en el hospital de Paysandú, por enfermedad. Deseamos para nuestra hermana y sus familiares el cuidado y la fortaleza de Dios en tales pruebas.

La colonia de Nin y Silva se verá ensanchada próximamente por dos nuevos colonos, que se establecerán a principio del año próximo en campos adquiridos a pocos kilómetros del templo. Ellos son: Juan Daniel Griot y Ricardo Gonnet. Sería grato que esta colonia viese aumentado el número de colonos valdenses que se establecen por estos lares.

*Waj.*

ARTILLEROS. — (*Atrascadas*). — *Confirmación de catecúmenos.* — La confirmación de catecúmenos se realizará el Domingo 5 de mayo a las 14 y 30 horas. Intervendrá una buena representación de la Coral de Cosmopolita.

*Obsequio al Señor Emilio Gonnet-Melis.* — El Señor Gonnet Emilio, del Quintón, recibió un hermoso obsequio acompañado por la siguiente declaratoria: "Vecinos del Quintón y Puntas de Riachuelo, unidos en espíritu de agradecimiento hacia él, que es desde tantos años, voluntario Director de la Escuela Dominical, y que con tanto celo y

Taller de Granito y Marmolería de Francisco SCANO

"ROMA"

Panteones, monumentos, lápidas, puertas de nicho y toda clase de trabajos para cementerio, en mármol y granito, negro, azul y rosado. Trabajos para la construcción en general zócalos, escalones, revestimientos, etc.

AVENIDA DEL PUERTO

Frente a la panadería de Amann

Teléf 153 —

COLONIA SUIZA

Hogar del "FRAUENVEREIN"

C. SUIZA — Depto. COLONIA (Al lado del Templo Evangélico)

A PARTURIENTAS Y CONVALESCIENTES SE OFRECE ALOJAMIENTO CONFORTABLE, A PRECIOS RAZONABLES. — ESMERALDA ATENCION Y PROLIJA HIGIENE. MEDICO O PARTERA A LA ELECCION DE LA ENFERMA. — A SOCIAS, PRECIOS ESPECIALES.

*Consúltenos con anticipación.*

TELEFONO 158. — N. HELVECIA

"LA ESMERALDA"

Tienda Mercería y Artículos para Hombre

DE

VILA & CUTINELLA

VISITELA!! Siempre Novedades

TARARIRAS

¡¡RECUERDE!!

QUE LA

CASA BERTIN HNOS.

RIACHUELO

TEL. N.º 177

Es la mas surtida y la que vende más barato. — Da facilidades a sus clientes y compra todo lo que usted produce

SI NECESITA UN CHARRET

bien construído y con arreos, lo encontrará en esta casa a precio muy conveniente

## PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

**Dr. FELIPE BARRABINO**

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras

(Colonia R. O.)

**Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle**

DEL ESCRIBANO

**ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN**

Se atiende todos los sábados

**G**ERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles. — Joaquín Suárez, Est. Tarariras.

**D**r. GUILLERMO A. PAATS. — Cirujano Dentista. — Consultas todos los días hábiles. — Tarariras - Colonia.

**D**r. JOSE MARIA GARAT. — Medicina general. — Joaquín Suárez (Departamento Colonia). Estación Tarariras.

EN OMBUES DE LAVALLE:

**D**r. G. AGUIRRE VERA. — Médico Cirujano. Ombúes de Lavalle.

**D**r. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

**D**r. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la plorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA MIGUELETE:

**D**r. HORACIO SOÑORA — Medicina General y Niños. — Colonia Miguelete (Colonia).

EN COLONIA VALDENSE:

**D**r. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

**D**r. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

**L**UIS ALBERTO BONJOUR. — Dentista. — Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

**D**r. J. A. CORONEL VERA. — Médico Cirujano. Colonia Valdense, (Casa Sr. Esteban Ricca).

EN MONTEVIDEO:

**E**RNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Oficina: 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

**D**ra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Enfermedades de señoras y niños Río Branco, 1540. Montevideo.

**D**r. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

**D**r. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Maldonado 1325. Montevideo. — Tel. 87582.

EN ROSARIO ORIENTAL:

**F**RANCISCO BARREDO LLUGAIN. — Escribano. — Rosario O.

**D**r. CARLOS A. GARAT. — Dentista del hospital Rosario. — Cirugía Dento-Maxilar. — Ituzaingó 380. — Rosario O.

**D**r. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. G.).

**F**RANCISCA RUSSI DE LUIBICICH. — Partera. — Recibe pensionistas y consultas a todas horas. Se va a domicilio. — Nueva Helvecia.

## ATIENDE

servicios fúnebres — por intermedio "Empresa L. Artola de N. Helvecia" — y se encarga de los trámites necesarios para los derechos de sepultura, JUAN PONS.

Teléf. N.º 14

Colonia Cosmopolita

## GRANDES ALMACENES Y TIENDA "LA PALMA"

de A. Carlos Dalmás

Est. Tarariras.

Dpto. Colonia

Visite esta casa en la seguridad de ser ampliamente satisfecho, encontrando todo lo que necesite, en la mejor calidad, y de la mejor procedencia, como así también para la venta de sus productos, donde se le pagarán los mejores precios, siendo luego cliente efectivo de ésta su casa.

Recuerde, para sus compras, para sus ventas, siempre en

GRANDES ALMACENES

de A. CARLOS DALMAS

donde el peso vale más

bondad lucha para dar a los niños los que sus almas infantiles necesitan, resuelven obsequiarlo con una lámpara "Aladino".

La lámpara "Aladino" a gas o kerosene, fué ensayada en ocasión de la reunión nocturna celebrada el martes 23 de abril en casa de nuestro Anciano tan oportunamente obsequiado.

En su discurso de agradecimiento el Sr. Gonet manifestó que la mejor recompensa que él puede desear de parte de los niños, es que lleven a la práctica las exhortaciones recibidas, y exhortó a los padres en cooperar con la Escuela Dominical para los niños, llevados por un sentimiento de emulación, estudien y sepan bien un número siempre mayor de versículos.

*Enfermos.* — Doris Dalmás, Lirio, ha sido operada de apendicitis en el Sanatorio Rosario. Nuestros votos la acompañan.

*Fiesta de la Madre.* — La Fiesta de la Madre se celebrará en Artilleros, para todas las Escuelas Dominicales del Grupo, el Domingo 19 del corriente a las 14 y 30 horas, conjuntamente con el Culto.

*ARTILLEROS.* — *Confirmación de catecúmenos.* — El domingo 5 de mayo, el culto de la tarde revistió un carácter particularmente solemne. Ratificaron su bautismo con la confesión pública de su fe personal: la señora Amanda Bein de Eugster y las señoritas Elodia Bein, Ema Chauvie, Cristina Bein y Rita Bein.

Unas veinte voces de la Coral de Cosmopolita, dieron mayor realce al canto y nos hicieron apreciar dos coros alusivos al acto.

*Visita a la Liga y cursos para Instructores de Escuela Dominical.* — La Liga Femenina de esta localidad, aún sin haberse adherido todavía a la federación, recibió con mucho placer la visita de la Directiva. La representaba la señorita Ana A. U. de Tron, Presidenta, y la Sra. Esther G. de Ganz, vicepresidente.

Aprovechando su estada en Artilleros, la

Sra. de Tron, visitó también la Escuela del Hogar, de reciente formación.

Han sido tres los cursos para Instructores de Escuelas Dominicales, que dictó la Señora de Tron; todos fueron concurridos por Instructores y padres de alumnos.

La obra que realizó la señora de Tron fué muy apreciada y varias señoras le expresaron su gratitud.

De parte nuestra queremos agradecer a la Señora de Tron su trabajo que por cierto será bendecido.

*COSMOPOLITA.* — (*Atrasadas*). — *Donación a la Iglesia.* — La Señora Elisa Pons de Gonet y Familia hicieron donación a la Iglesia de la suma de doscientos pesos, en recuerdo del Señor José Timoteo Gonet. Por expreso deseo de los Donantes, la suma será capitalizada, y los intereses aumentarán los recursos anuales del Consistorio.

Apreciamos en su justo valor el gesto de nuestros hermanos, y lo indicamos para que despierte el espíritu de emulación en los que pueden imitarlos. El Consistorio, al enterarse de la donación, hizo llegar a la familia los más sinceros agradecimientos en nombre de la Iglesia.

*Recepción de catecúmenos.* — La recepción de catecúmenos se realizará el Domingo de Pentecostés 12 del corriente. La Coral de la localidad interviendrá para dar mayor realce a la ceremonia.

*COSMOPOLITA.* — *Bodas de oro.* — Con motivo del 50 aniversario de sus bodas, los esposos *Francisco Justet - Luisa B. de Justet* celebraron una fiesta familiar el 8 de mayo pasado. Además de los parientes estaban presentes en calidad de invitados especiales, el Pastor Ganz y su esposa.

Luego de un culto de circunstancias, los hijos Justet ofrecieron a los padres un pergamino, cuya dedicatoria, llena de sentimientos de gratitud filial y de reconocimiento a Dios fué muy apreciada por los festejados.

Durante el almuerzo campestre, fueron recordados los años de lucha de los esposos:

**Elija para sus  
transacciones comerciales las casas que  
GUILLERMO GREISING S. C.  
tiene establecidas en**

TARARIRAS

DEPTO. COLONIA

COLONIA SUIZA

Justet, cuando formaban parte del primer grupo de colonos en Barker, y las bendiciones recibidas. Algunos nietos cantaron un himno y recitaron poesías alusivas al acto.

En la tarde, los familiares siguieron departiendo cordialmente, se tomaron algunas fotografías, y al despedirnos, renovamos a los esposos Justet nuestros votos de más años de vida bendecida.

—*Enfermos.* — La señorita Aurelia Gonet-Costabel tuvo que trasladarse a Montevideo por ser operada de apendicitis. ¡Nuestros votos la acompañan!

#### ARGENTINA

COLONIA IRIS. — *Enfermos* — Está de regreso a su hogar el niño Arnoldo Duval de Villa Iris, después de haber estado por casi tres meses internado en un hospital de la Capital: su estado, aunque mejorado, sigue aún delicado por lo que hacemos votos muy fervientes por su restablecimiento.

—Los esposos Grand-Bonjour del Triángulo tuvieron que llevar a su hijito menor a Bahía Blanca para someterlo a asistencia médica: están ahora de regreso y el enfermito se halla muy mejorado.

—Tuvo que ir a Bahía Blanca y someterse a severa revisión médica el hermano Gilberto Gonet, del Triángulo: va mejorando paulatinamente de la dolencia que, desde algún tiempo, lo aqueja.

—Tuvo que guardar cama unos días el hermano Santiago Rochon B. de Villa Iris: su estado de salud, si bien algo delicado, ha mejorado.

—En Bahía Blanca sometióse a una delicada operación de la vista, la señora Catalina G. de Malan, de Villa Iris: el acto quirúrgico efectuóse con todo éxito y damos gracias a Dios por ello.

—Tuvo que someterse a revisión médica en Bahía Blanca y seguir un severo tratamiento la señora Irma T. de Rodríguez.

—El hermano Enrique Talmón (hijo) de la Colonia del Trigo y su esposa se halla desde hace algún tiempo delicado de salud; les acompañamos con nuestros votos de restablecimiento.

—La señora Lidia G. de Rostan, sometióse en Bahía Blanca a intervención quirúrgica con todo éxito.

—El hermano Eliseo Iturbide se halla casi completamente restablecido de la fractura que se produjo a raíz de un accidente de au-

tomóvil: también se halla mejor su hijito menor, de tres meses de edad, que estuvo muy delicado por el espacio de varios días.

—El hermano Enrique Malan sigue estacionario en su estado de salud —delicado desde hace unos cuatro meses— por lo que le acompañamos con nuestros sinceros votos de restablecimiento.

—Se ha ausentado definitivamente de esta localidad de familia Conte Grand, para radicarse en Bahía Blanca: la acompañamos con nuestros votos muy sinceros de felicidad cristiana.

*Viajeros.* Ausentóse por algunas semanas, en viaje a Buenos Aires y Córdoba, el Secretario del Consistorio Sr. Daniel Bonjour Dalmas.

—Después de permanecer algunas semanas en Bahía Blanca, regresó a esta localidad el joven Norman Berton.

*Nuestras Escuelas Dominicales* están trabajando en forma satisfactoria habiendo el Consistorio nombrado para dirigir la Escuela de la Colonia del Trigo a la señora Dina J. de Rostan, para la de Villa Alba a la señorita Nélica Talmon en reemplazo de la Sra. Josefina F. de Talmon y para la del Lote 25 al joven Alcides Tourn en reemplazo de la Sra. Rosa R. de Berton que se ha ausentado de nuestra colonia.

Agradecemos a las Sras de Berton y de Talmon su eficaz y entusiasta colaboración y deseamos a los nuevos directores una labor bendecida por el Señor. En estos días se están efectuando ensayos para la Fiesta de la Madre, en casi todas nuestras Escuelas y no dudamos de que nuestros locales de culto se verán llenos con motivo de esas fiestas tan sencillas y simpáticas.

s. l.

MONTE NIEVAS. — Completamente restablecidas y de regreso de la Capital, las señoritas Nélica y Mabel Rivoira, por lo que nos alegramos.

—Se encuentra en Buenos Aires en asistencia médica el joven Alberto Pontet, deseamos su pronto restablecimiento.

### Nacimientos

TARARIRAS. — Los esposos Germán Barolin-Delia Gonet, se regocijan por la llegada de su primogénito, un robusto varón, nacido el lunes 29 de abril.

—Un segundo hijo ha llegado para alegrar

### C. CORVINO

Comisiones entre Colonia Valdense y Montevideo. — Viaja los martes, miércoles, viernes y sábados. — Recibe órdenes en el Hotel Zeballos

Julio Herrera y Obes 1239 esq. Soriano

Nota: Los pedidos son atendidos personalmente en el día y con absoluta reserva  
Teléfono 8-55-71

#### Estación de Servicio

#### A T L A N T I C

de S I X T O E R R E C A R T

Surtidor de nafta y aceite Atlantic

Engrase - Gomería - Aire

SERVICIO DIA Y NOCHE

Teléfono Berohuet

ROSARIO O.

### HOTEL ZEBALLOS

JULIO HERRERA Y OBES 1239

MONTEVIDEO

Comunicamos que para proporcionar mejores comodidades a nuestra distinguida clientela, nos hemos trasladado a nuestro nuevo y amplio local

Quedamos a la espera de su visita

MANUEL A. ZEBALLOS y HNAS.

Teléfono 8-55-71

### LA POSITIVA

de DAVYT Hnos. y Cía.

Colonia Valdense (Uruguay)

Elaboración de dulces y quesos

Calidad Extra

### PANZL Y PEREIRA

MONTEVIDEO

COMISIONES - CONSIGNACIONES  
DE CEREALES - FRUTOS DEL  
PAIS - BOLSAS VACIAS

Lima 1338 bis

Lir. Tel. PANJU

U.T.E. 84371

Casilla de Correo 1023

## AGENTES DE "MENSAJERO VALDENSE"

### URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.  
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.  
Colonia Sulza: Alfredo Robert.  
Cosmopolita: Emilio H. Ganz.  
Artilleros: Sucesión Julio Long.  
Quintón: Emilio Gonnet.  
Tarariras: David Rostagnol.  
San Pedro: José Negrin.  
Estanzuela-Riachuelo: David Barolln.  
Colonia: Diego Nimmio.  
Miguelete: Jerah Jourdan.

Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin  
C. Nieto y Dolores: Juan D. Rostán.  
Concordia: Ernesto Charbonnier.  
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).  
Nin y Silva: Juan D. Planchon. Estación Piedras Coloradas (Paysandú).  
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).  
Rosario: Carmelo Corvino.

### ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Asociación Cristiana de Jóvenes.

Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).  
Rosario Tala: Juan Rostan (Prov. de Entre Ríos).  
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).  
Villa Alba: Teófilo Vigna.  
Triángulo: Augusto Gonnet.  
Villa Iris: Juan P. Malán.  
Monte Nievas: Adolfo Cesan (F. C. O.).  
San Gustavo: Esteban Garnier.  
San Carlos: Juan Bta. Bertinat - San Carlos Centro.

### ITALIA

Torre Pellice: Doctor Eduardo Longo.

el hogar de los esposos Víctor Negrin-Amilda Tourm.

¡Que el Señor bendiga abundantemente a las tiernas criaturas, juntamente con sus padres!

*Cosmopolita.* — Desde hace algunas semanas, el hogar de nuestro Anciano, Sr. Juan D. Arduin, ha sido alegrado por la llegada de un nuevo huésped. Los acompañan nuestros mejores votos.

—El hogar Celso Mourglia-Dora Benecl, fué alegrado por la llegada de un varoncito.

OMBÚES DE LAVALLE. — Una nena, la primogénita ha venido a alegrar —desde el 30 de abril— el hogar de los esposos Armando Berger-Cecilia Bouvier, de San Roque. Madre e hija, están bien.

—ooo—

### Enlaces

OMBÚES DE LAVALLE. — *Román-Rodríguez.* — En el hogar de la contrayente, en Campana-Miguelete, el sábado 4 del corriente, fué bendecida la unión de los jóvenes Ceferino Román y Julia Rodríguez. El nuevo hogar se establece en el referido paraje.

MONTE NIEVAS. — El 23 de marzo contrajeron enlace el joven Amado Mediza, con la señorita Alba Olivierai.

—El 16 de marzo contrajeron enlace el joven Armando Cesán con la señorita Manuela Magarzo, deseamos a las dos nuevas parejas muchas bendiciones.

COLONIA IRIS. — El día 27 de abril fué bendecido en el Templo de Arauz el enlace de los jóvenes *Alfredo Gonnet y Angélica Long*, ambos miembros muy activos de la Unión Cristiana del Triángulo.

El mismo día, invocamos la bendición divina sobre la unión de los jóvenes *Horacio Baridon y Elvira Stemphelet*, entusiasta instructora de la Escuela Dominical de la Colonia del Trigo.

Renovamos a estos jóvenes cristianos que han edificado su hogar en la presencia de

Dios, nuestros fervientes augurios de verdadera felicidad "en el Señor".

—ooo—

### IN MEMORIAM

Yo soy la resurrección y la vida; el que "cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

MONTE NIEVAS. — De Villa Mirasol recibimos carta del Sr. Juan Paoli, comunicando el fallecimiento de su hermano Joaquín en Buenos Aires. El 19 de abril, fué traído a Miguel Cané F.C.S. y depositado en el panteón paternal. El extinto tenía 47 años, casado, uruguayo, nacido en Colonia Valdense. Hacemos llegar a sus familiares nuestro más sentido pesar.

PIGUÉ. — En este pueblo falleció el día 27 de abril, a los 87 años de edad, la anciana señora *Elisa Fanguel Vda. Borel*, después de una muy larga enfermedad que fué venciendo su organismo físico, mientras el espíritu se mantenía fuerte y victorioso. El Pastor de Colonia Iris fué llamado para presidir el acto del sepelio que se efectuó el día 28 con la presencia de una muy numerosa concurrencia, que, en su mayoría escuchaba quizás, por vez primera, la predicación evangélica que, en el cementerio, pronunciaron el Pastor Sr. Long de la Iglesia Valdense y el Pastor Juan Bruno de la Unión Evangélica. La Iglesia de Colonia Iris guarda para la extinta un recuerdo de sincera gratitud por la ayuda moral y material que ella brindó con mano generosa y fraternal a los colonos que

### SUSCRIPCIONES:

Uruguay, \$ 2.50 o/u — Argentina, \$ 5 m/n  
Estados Unidos, 1.50 dólar — Italia, liras It. 20.  
Otros países, \$ 3 o/u.

MENSAJERO VALDENSE favorece a sus suscriptores, al día con la Administración, haciéndoles los trámites necesarios para el envío de suscripciones a periódicos de Suiza, Francia e Italia.

### VENDO TERRENO

en Colonia Valdense, frente a la casa del Sr. Valdo Pons: buena ubicación en el corazón de C. Valdense. — Dirigirse a Julio E. Griot, San Pedro. Correspondencia por Estación Estanzuela.

### CAMPOS y CASAS:

Tengo para vender campos en Florida, San José, Soriano, Río Negro, Durazno y Colonia. Hay en zonas agrícolas y ganaderas y fracciones desde 50 hectáreas a Estancias completas. Entre ellas, tengo terrenos en la carretera nacional Montevideo-Colonia, que vendo o permuto. También tengo varias casas en este pueblo, y sitios para vender.

POR CUALQUIER NEGOCIO, CONSULTEME, QUE SERA EN SU PROPIO BENEFICIO

EDUARDO F. VAZQUEZ

Joaquín Suárez — Depto. Colonia  
Teléfono 33

en 1901 poblaron los campos del Triángulo y que acudían a su casa, en el Arbolito, cuando se veían en la necesidad. "Fué para nosotros una segunda madre", nos decía uno de ellos recientemente.

De origen suizo, del Canton de Neuchâtel, ella vino a la Argentina en el año 1887 quedando viuda a los pocos años con 11 hijos, pocos años más tarde ella se trasladó al Arbolito adonde la conocieron especialmente los Pastores D. Forneron y E. Tron, que dirigían cultos en su casa para las familias de aquel grupo aislado y de donde se ausentó hace unos 20 años para establecerse definitivamente en Pigué. Deja a más de los hijos, unos 70 nietos y casi 50 biznietos; a todos ellos expresamos nuestra simpatía cristiana y decimos con el Vidente del Apocalipsis: "Bienaventurados los que mueren en el Señor porque descansan de sus fatigas y sus obras con ellos siguen".



